

## II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

## NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1203/2013,

annettu 26 päivänä marraskuuta 2013,

## Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 267/2012 täytäntöönpanosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 961/2010 kumoamisesta 23 päivänä maaliskuuta 2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 46 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto antoi 23 päivänä maaliskuuta 2012 asetuksen (EU) N:o 267/2012 Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä.

(2) Euroopan unionin yleinen tuomioistuin kumosi 16 päivänä syyskuuta 2013 asiassa T-489/10 <sup>(2)</sup> antamallaan tuomioilla neuvoston päätökset sisällyttää Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDLS), Irano – Misr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Club, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Leadmarine, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping Agency Co. Ltd ja Valfajr 8th Shipping Line Co. asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä.

(3) Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDLS), Irano – Misr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping Agency Co. Ltd ja Valfajr 8th Shipping Line Co. olisi merkittävä uudelleen asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä, kunakin kohdalla mainittujen uusien perusteiden mukaisesti.

(4) Asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä sisältyvän yhteisön tunnistustietoja olisi muutettava.

(5) Kolme yhteisöä olisi poistettava asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevasta luettelosta henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä.

(6) Jotta voidaan varmistaa tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden tehokkuus, asetuksen olisi tultava voimaan sen julkaisemispäivänä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan asetuksen (EU) N:o 267/2012 liite IX tämän asetuksen liitteessä esitetyn mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EUVL L 88, 24.3.2012, s. 1.<sup>(2)</sup> Tuomio 16.9.2013 asiassa T-489/10, *Islamic Republic of Iran Shipping Lines v. Euroopan unionin neuvosto*.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2013.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

L. LINKEVIČIUS

---

## LIITE

I Lisätään jäljempänä luetellut yhteisöt asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevaan luetteloon

III **Islamic Republic of Iran Shipping Lines – IRISL (Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamo)**

B. Yhteisöt

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)	No. 37, Aseman Tower (Sky Tower), Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311, Tehran, Iran;  IRISL:n IMO-numerot: 9051624; 9465849; 7632826; 7632814; 9465760; 8107581; 9226944; 7620550; 9465863; 9226956; 7375363; 9465758; 9270696; 9193214; 8107579; 9193197; 8108559; 8105284; 9465746; 9346524; 9465851; 8112990	IRISL on osallistunut aseisiin liittyvien tarvikkeiden laivaukseen Iranista vastoin YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1747(2007) 5 kohdan määräyksiä. YK:n turvallisuusneuvoston Irania koskevalle pakotekomitealle raportoitii kolmesta selvästä määräysten rikkomisesta vuonna 2009.	27.11.2013
2.	Bushehr Shipping Company Limited (alias Bimeh Iran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta;  Rekisterinumero C 37422;  c/o Hafiz Darya Shipping Company, No. 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran;  IMO-numero: 9270658	Bushehr Shipping Company Limited on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
3.	Hafiz Darya Shipping Lines (HDSL) (alias HDS Lines)	No. 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran.	HDSL jatkaa monien Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamon (IRISL) alusten todellisena omistajana ja edunsaajana. HDSL toimii näin ollen IRISL:n puolesta.	27.11.2013
4.	Irano Misr Shipping Company (alias Nefertiti Shipping)	6, El Horeya Rd., El Attarein, Alexandria, Egypt;  Inside Damietta Port, New Damietta City, Damietta, Egypt;  403, El NahdaSt., Port Said, Port Said, Egypt.	Irano Misr Shipping Company, joka on IRISL:n edustaja Egyptissä, tarjoaa olennaisia palveluita IRISL-yhtiölle.	27.11.2013
5.	Irinvestship Ltd	10 Greycoat Place, London SW1P 1SB, United Kingdom;  Yrityksen rekisteröintinumero 41101 79	Irinvestship Ltd on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
6.	IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 143 Tower Road, Sliema SLM 1604, Malta;  Rekisterinumero C 33735	IRISL omistaa enemmistön IRISL (Malta) Ltd:stä IRISL Europe GmbH:n välityksellä, joka on puolestaan IRISL:n omistuksessa. Näin ollen IRISL Malta Ltd on IRISL:n määräysvallassa.	27.11.2013

	Nimi	Tunnustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
7.	IRISL Europe GmbH (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Germany; Alv-tunnus DE217283818 Rekisterinumero HRB 81573	IRISL Europe GmbH (Hamburg) on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
8.	IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station, PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Avenue (tai: Karimkhan Avenue), Iran Shahr Shomai (tai: Northern Iranshahr Street), No 221, Tehran, Iran; Shahaid Rajaei Port Road, Kilometer of 8, Before Tavanir Power Station, Bandar Abbas, Iran.	IRISL Marine Services and Engineering Company on IRISL:n määräysvallassa.	27.11.2013
9.	ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; Rekisterinumero C 28940 c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, Sedaghat St., opp. Park Mellat vali-e-asr Ave., Tehran, Iran	Irano Hind Shipping Company omistaa ISI Maritime Limitedin kokonaan. IRISL puolestaan omistaa enemmistön Irano Hind Shipping Companysta. Näin ollen ISI Maritime Limited (Malta) on IRISL:n määräysvallassa. YK on nimennyt Irano Hind Shipping Companyn olevan IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimivan IRISL:n puolesta.	27.11.2013
10.	Khazar Shipping Lines (Bandar Anzali)	End of Shahid Mostafa, Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali 1711-324, Iran, P.O. Box 43145.	Khazar Shipping Lines on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
11.	Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta; Rekisterinumero C 41949	Marble Shipping Limited (Malta) on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
12.	Safirán Payam Darya (SAPID) Shipping Company  (alias Safiran Payam Darya Shipping Lines, SAPID Shipping Company)	33241 - Narenjestan 8th ST, Artesh Blvd, Aghdasieh, PO Box 19635-1116, Tehran, Iran.	Safirán Payam Darya (SAPID) jatkaa monien Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamon (IRISL) alusten todellisena omistajana ja edunsaajana. Se toimii näin ollen IRISL:n puolesta.	27.11.2013
13.	Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	No 37, Asseman, Shahid Sayyad Shirazee Ave, P.O. Box 1587553-1351, Tehran, Iran.	Shipping Computer Services Company on IRISL:n määräysvallassa.	27.11.2013
14.	Soroush Saramin Asatir (SSA)  (alias Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company, Rabbaran Omid Darya Ship Management Company, Sealeaders)	No 14 (tai 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran Iran.	Soroush Saramin Asatir (SSA) liikennöi ja hallinnoi monia Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamon (IRISL) aluksia. Näin ollen se toimii IRISL:n puolesta ja tarjoaa sille olennaisia palveluita.	27.11.2013

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
15.	South Way Shipping Agency Co. Ltd (alias Hoopad Darya Shipping Agent)	Hoopad Darya Shipping Agency Company, No 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran;  Bandar Abbas Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building, Imam Khomeini Blvd, Bandar Abbas, Iran;  Imam Khomieni Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building B.I.K. port complex, Bandar Imam Khomeini, Iran;  Khorramshahr Branch: Flat no.2-2nd floor, SSL Building, Coastal Blvd, between City Hall and Post Office, Khorramshahr, Iran;  Assaluyeh Branch: Opposite to city post office, no.2 telecommunication center, Bandar Assaluyeh, Iran;  Chabahar Branch: Osoite ei tiedossa;  Bushehr Branch: Osoite ei tiedossa.	South Way Shipping Agency Co Ltd hallinnoi konttiterminaalitoimintoja Iranissa and tarjoaa alushenkilöstöpalveluja Bandar Abbasissa IRISL:n puolesta. South Way Shipping Agency Co Ltd toimii näin ollen IRISL:n puolesta.	27.11.2013
16.	Valfajr 8th Shipping Line (alias Valjafr 8th Shipping Line, Valfajr)	No 119, Corner Shabnam Alley, Shoa Square, Ghaem Magam Farahani, Tehran, Iran P.O. Box 15875/4155  Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave., Tehran, Iran;  Shahid Azodi St., Karim Khan Zand Ave., Abiar Alley, PO Box 4155, Tehran, Iran.	Valfajr 8th Shipping Line on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013

II Poistetaan seuraavassa mainitut yhteisöt asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevasta luettelosta.

Iran Transfo

Oil Turbo Compressor Company (OTC)

Sakhte Turbopomp va Kompressor (SATAK) (alias Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG)

III Korvataan asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevat, jäljempänä mainittua yhteisöä koskevat tiedot seuraavasti:

**I Ydin- tai ballistisiin aseisiin liittyvään toimintaan osalliset henkilöt ja yhteisöt sekä Iranin hallitukselle tukea antavat henkilöt ja yhteisöt**

B. Yhteisöt

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	MASNA (Modierat Saakht Niroogahye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants	P.O. Box 14395-1359, Tehran, Iran	AEOI:n ja Novin Energyyn (molemmat nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737) alainen. Osallistuu ydinreaktorien kehittämiseen.	26.7.2010